

1717

Berne, le 10 septembre 1979

24 septembre 1979

Au Conseil fédéral

Approbation d'un accord relatif à l'octroi d'un crédit mixte accordé à Sri Lanka

- Département de l'économie publique. Proposition du 10 septembre 1979 (annexe)
 Département des affaires étrangères. Co-rapport du 18 septembre 1979 (adhésion)
 Département des finances. Co-rapport du 21 septembre 1979 (annexe)
 Département de l'économie publique. Rapport complémentaire du 21 septembre 1979 (annexe)
 Département des finances. Co-rapport complémentaire du 24 septembre 1979 (adhésion)

Conformément à la proposition du département de l'économie publique et compte tenu de la procédure de co-rapport, le Conseil fédéral

signé par les parties a d é c i d e :

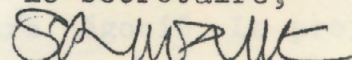
Le projet d'accord relatif à l'octroi du crédit mixte à Sri Lanka est approuvé et entrera en vigueur le jour de sa signature.

Extrait du procès-verbal (sans annexe à la proposition):

- EVD 15 (GS 5, BAWI 10) pour exécution
- EDA 6 (DV, DEH) pour connaissance
- EFD 7 pour connaissance
- EFK 2 " "
- FinDel 2 " "

Pour extrait conforme:

Le secrétaire,






EIDGENÖSSISCHES VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE
 DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'ECONOMIA PUBBLICA

2301.13

Berne, le 10 septembre 1979

Au Conseil fédéral

Distribué

Pas pour la presse

Approbation d'un accord relatif à l'octroi
 d'un crédit mixte accordé à Sri Lanka

1. Par décision du Conseil fédéral du 4 juillet 1979, vous nous aviez autorisés à négocier et à signer des accords relatifs à l'octroi de crédits mixtes. Conformément à la procédure décrite dans la proposition du DFEP du 25 juin 1979, chacun de ces accords doit vous être soumis, pour approbation, une fois signé par les parties.

2. En ce qui concerne Sri Lanka, l'un des pays choisis pour l'octroi d'un crédit mixte, l'accord intergouvernemental a entre-temps déjà été négocié. Vous le trouverez annexé à cette proposition. Ce crédit mixte est composé, d'une part, d'une tranche de la Confédération de 15 millions de francs suisses, d'une durée de 20 ans et ne portant pas intérêt; et, d'autre part, d'une tranche bancaire de 15 millions de francs également, mais d'une durée de 10 ans. Le taux d'intérêt que portera cette tranche est actuellement en train d'être négocié. Le projet d'accord prévoit que ce crédit doit être utilisé pour l'achat de biens et la prestation de services d'origine suisse. Pour le reste, ce projet d'accord est dans la ligne des accords de ce type déjà conclus jusqu'à ce jour.

L'article 16 de ce projet d'accord prévoit que celui-ci entrera définitivement en vigueur le jour de sa signature, ce qui signifie qu'il doit être approuvé par le Conseil fédéral avant celle-ci. Cette procédure, qui diffère de celle de notre proposition du 25 juin 1979, correspond mieux aux pratiques suivies en la matière par Sri Lanka. Etant donné que la loi fédérale sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales donne au Conseil fédéral les compétences nécessaires pour conclure de tels accords, et compte tenu du fait que le texte de l'accord d'octroi d'un crédit mixte à Sri Lanka vous est connu, aucun obstacle ne s'oppose à suivre la procédure décrite ci-dessus. Enfin, les pouvoirs de signature ont déjà été accordés par votre décision du 4 juillet 1979.

3. La Direction du droit international public du Département fédéral des affaires étrangères et la Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire du DFAE ont donné leur accord quant à cette procédure.

4. Proposition

Sur la base de ces considérations, nous vous

p r o p o s o n s

d'approuver le projet d'accord relatif à l'octroi du crédit mixte à Sri Lanka, accord qui entrera en vigueur le jour de sa signature.

DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ECONOMIE PUBLIQUE

Annexe mentionnée

Extrait du procès-verbal:

Office fédéral des affaires économiques extérieures, DFEP, (10)
 Direction du droit international public, DFAE (2)
 DDA, DFAE (2)

3003 Bern, den 21. September 1979

Ausgeteilt

An den B u n d e s r a t

Approbation d'un accord relatif à l'octroi d'un crédit mixte accordé au Sri Lanka

980

M i t b e r i c h t

zum Antrag des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements
vom 10. September 1979

1. Das Eidg. Finanzdepartement stimmt dem Antrag grundsätzlich zu.
2. Mit Bundesratsbeschluss vom 4. Juli 1979 (crédits mixtes, considérations de principe, choix des pays) wurden grundsätzliche Richtlinien für künftige Mischkreditabkommen festgelegt.

Wir sind mit den Sri Lanka von Seiten des Bundes eingeräumten Bedingungen, die den Grundsätzen dieses BRB entsprechen, einverstanden, sind aber der Meinung, dass der Bundesrat über sämtliche definitiven Bedingungen des Mischkredites informiert werden muss, um einen Entschied treffen zu können.

Im Antrag des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes vom 25. Juni 1979 wird auf Seite 6, Ziffer 5 unter anderem denn auch folgendes

./.

festgehalten:

"Les conditions définitives seront fixées lors des négociations bilatérales et vous seront soumises pour acceptation lors de la ratification de chacun des accords."

Der Zinssatz der Bankentranche, der ein wesentlicher Punkt des Geschäftes darstellt, ist jedoch noch nicht fixiert und somit dem Bundesrat nicht bekannt. Wie im Antrag des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes ausgeführt wird, soll gegenwärtig darüber verhandelt werden.

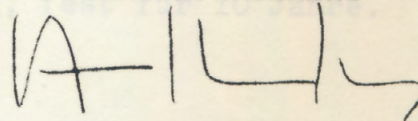
Wir sind der Meinung, dass die Genehmigung dieses Mischkreditabkommens aufgeschoben werden soll, bis sämtliche Konditionen bekannt sind.

3. Gestützt auf unsere Ausführungen stellen wir Ihnen den

A n t r a g :

Die Genehmigung des Abkommens für die Gewährung eines Mischkredites an Sri Lanka wird aufgeschoben, bis sämtliche definitiven Kreditbedingungen bekannt sind.

EIDG. FINANZDEPARTEMENT



G.-A. Chevallaz



EIDGENÖSSISCHES VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE
 DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'ECONOMIA PUBBLICA

2301.13

Bern, den 21. September 1979

AUSGETEILT

An den B u n d e s r a t

Approbation d'un accord relatif à l'octroi
 d'un crédit mixte accordé au Sri Lanka

Stellungnahme zum Mitbericht und Antrag des Eidg. Finanz-
 departementes vom 21. September 1979

1. Die definitiven Kreditbedingungen der Bankentranche des
 Mischkreditabkommens mit Sri Lanka lauten wie folgt:

11 Lieferung von Investitionsgütern

Rückzahlung: innerhalb von 10 Jahren nach Versand,
 mit einer Karenzfrist von 3 1/2 Jahren;

Zinssatz: 1 5/8 % über dem Zinssatz für achtjährige
 Kassaobligationen im Zeitpunkt der Kredit-
 beanspruchung, fest für 10 Jahre.

12 Projekte

Rückzahlung: innerhalb von 10 Jahren nach Inbetrieb-
 nahme, mit einer Karenzfrist von 3 1/2 Jahren;

Zinssatz: 1 5/8 % über dem Zinssatz für 8jährige
 Kassaobligationen im Zeitpunkt der Kredit-
 beanspruchung, fest für 10 Jahre.

13 Dienstleistungen

Rückzahlung: innerhalb von 5 Jahren nach Erfüllung des
 Vertrages, mit einer Karenzfrist von
 2 1/2 Jahren;



Zinssatz: 1 3/4 % über dem Zinssatz für Kassaobligationen der entsprechenden Laufzeit, fest für die gesamte Kreditdauer.

2. Mit den Kreditbedingungen der Bundestranche erklärt sich das Eidg. Finanzdepartement in seinem Mitbericht vom 21. September 1979 unter Punkt 2 ausdrücklich einverstanden.
3. Die Bedingungen der Bankentranche des Mischkreditabkommens mit Sri Lanka sind die gleichen wie im Falle des Mischkredites an Thailand, das mit Bundesratsbeschluss vom 28. März 1979 genehmigt worden ist. Wir sind der Ansicht, dass diese Kreditbedingungen sich in einem vertretbaren Rahmen bewegen.
4. Der im Mitbericht des Finanzdepartementes gestellte Antrag wird aufgrund der oben aufgeführten Informationen gegenstandslos.

EIDG. VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT